

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

sihtasutuse nimi: Sihtasutus EELK Misjonikeskus

registrikood: 90008407

tänav: Tehnika

maja number: 115

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10139

telefon: +372 6464760

faks: +372 6464760

e-posti aadress: mk@eelk.ee

veebilehe aadress: www.misjonikeskus.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 8 Annetused ja toetused	12
Lisa 9 Tulu ettevõtlusest	12
Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 11 Jagatud annetused ja toetused	13
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	13
Lisa 13 Tööjõukulud	13
Lisa 14 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

Rajatud EELK allasutusena 10. veebruaril 1997.a.

Sihtasutusena registreeritud 26. märtsil 2004.a (registreerimisnumber 90008407).

Aadress: Tehnika 115, 10139 Tallinn;

tel: 6464 760; e-post: mk@eelk.ee;

Kodulehekül: www.misjonikeskus.ee

EELK Misjonikeskuse tegevusteks on kujunenud kolm töövaldkonda: koolitamine, kuulutamine ja läkitamine. Põhitegevuseks on koostöö EELK kogudustega. Koguduseliikmete koolitamine ja motiveerimine oma koguduses aktiivselt kaasa töötama. Misjonäride tööle läkitamine ja rahvuskaalaste teenimine välismaal. Nende seatud eesmärkide täitmiseks on keskusel välja kujunenud töövaldkonnad.

Koolitamise valdkonnas pakkusime kogudustele „Kiriku kaastöölise koolitust“ ning samuti koguduse kaastööliste suunatud vabatahtlike töötajate kursust. Sügisel alustas noorte Piibli- ja misjonikursus nr 3. Samuti toimus nii kevadel kui sügisel Kasvuaja koolitus koguduse aktiivsetele liikmetele, kes soovisid edaspidi koguduses korraldada piiblitunde.

Kuulutamistöö all korraldati Hiiumaal kirikupäevad koostöös Saarte praostkonnaga. Selle raames toimus 29. juunil ühine vabaõhu tänujumalateenistus Kärkla laululaval. Samal nädalal, viie päeva jooksul toimus juba kuuendat korda ka „Nelja Tuule Ristirännak,“ mis tõi kokku tänavamisjonäride nii Eestist, Soomest kui Venemaalt. Lisaks toodame igakuiseid raadiosaateid „Meie misjon“ ja „Misjonikoor muusikas ja sõnas“. Misjonikoor laulis mitmes Eestimaa kirikus ning osales ka Hiiumaal Misjonipäevadel. Noortele suunatud Plussmeedia alustas regulaarsete raadiosaadete toimetamist Pereraadios. Misjonipüha toimus oktoobri neljandal pühapäeval, millele eelnevalt said kõik kogudused misjonipüha pidamiseks ringkirja. Misjonikeskuse töötajad on külastanud kogudusi tutvustades Misjonikeskuse tööd.

Läkitamisetöö osas toetasime Liliann Keskineni, kelle perekond asus augustis 2013 tööle Peterburi. Üks noor osales Kylvaja misjoniühenduse kursusel Soomes ning loodame, et ta on peagi minemas ka misjonitööle.

Koordineerisime EELK kogudustes töötavate Soome ja Norra misjonäride tööd. Rahvuskaaslaste programmi toetusel saime teostada eestikeelset kogudusetööd: Petseris, Riias, Peterburis, Moskvast, Ülem Suetukis, Vilniuses, Brüsselis ja Helsingis. Osalesime Eesti Piibliseltsi koostöö projektis „Hõimurahvste aeg“.

Misjonikeskuse sissetulekuallikateks on vabatahtlikud annetused ja korjandused üksikisikutelt, kogudustelt ning misjoniorganisatsioonidelt.

Eelarveline toetus tuleb EELK Konsistooriumilt ja Rahvuskaaslaste programmi kaudu sihtotstarbelise toetusena diasporaatöök. Tööd on toetanud misjoniorganisatsioonid Soomest ja Norrast. Saadud rahalisi vahendeid kasutatakse põhikirjas sätestatud eesmärkide saavutamiseks ja ülesannete täitmiseks.

Aruandeperioodil 01.01.-31.12.2013. aastal laekus sihtasutuse töö tegemiseks 112 163 eurot ja kulutusi tehti summas 114 006 eurot.

Palgalisi töötajaid on 31.12.2013 seisuga 7: Leevi Reinaru, Maarja Vardja, Piret Riim, Katrin Helena Melder, Sirli Lend, kes töötasid kõik osalise tööajaga, Sigrid Põld täisajaga ja alates 1.10.2013 on täisajaga tööl ka Joel Reinaru. Signe Reinaru töötas täisajaga 1.10.2013 kuni 1.11.2013 kui jäi lapseootus puhkusele.

Leevi Reinaru

EELK Misjonikeskuse juhatuses esimees (juhataja)

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	13 136	9 936	2
Nõuded ja ettemaksed	1 611	4 348	3
Kokku käibevara	14 747	14 284	
Kokku varad	14 747	14 284	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	7 995	5 689	6
Kokku lühiajalised kohustused	7 995	5 689	
Kokku kohustused	7 995	5 689	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	64	64	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	8 531	8 168	
Aruandeaasta tulem	-1 843	363	
Kokku netovara	6 752	8 595	
Kokku kohustused ja netovara	14 747	14 284	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	1 590	587	
Annetused ja toetused	102 333	87 639	7,8
Tulu ettevõtlusest	8 240	28 466	9
Muud tulud	0	827	
Kokku tulud	112 163	117 519	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-33 453	-28 820	10
Jagatud annetused ja toetused	-2 293	0	11
Mitmesugused tegevuskulud	-19 357	-37 675	12
Tööjõukulud	-57 311	-49 661	13
Põhivara kulum ja väärtuse langus	0	-175	5
Muud kulud	-1 591	-828	
Kokku kulud	-114 005	-117 159	
Põhitegevuse tulem	-1 842	360	
Intressikulud	-1	0	
Muud finantstulud ja -kulud	0	3	
Aruandeaasta tulem	-1 843	363	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	-1 842	360	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	0	175	5
Kokku korrigeerimised	0	175	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	2 736	-97	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	2 307	-2 277	6
Laekunud intressid	0	3	
Makstud intressid	-1	0	
Kokku rahavood põhitegevusest	3 200	-1 836	
Kokku rahavood	3 200	-1 836	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	9 936	11 772	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 200	-1 836	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	13 136	9 936	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	64	8 168	8 232
Aruandeaasta tulem	0	363	363
31.12.2012	64	8 531	8 595
Aruandeaasta tulem	0	-1 843	-1 843
31.12.2013	64	6 688	6 752

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

SA EELK Misjonikeskuse 2013. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt välja antud juhendid.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ja nõudmiseni hoiuseid pankades. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid põhitegevusest kaudsel meetodil. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse asutuse tavapärase tegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 639 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Sihtasutus kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Arvutid ja arvutisüsteemid	5

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Annetused ja toetused

Mitte-sihtotstarbelisi tasusid ja annetusi, kajastatakse tuluna perioodis, milles need on laekunud. Annetust või toetust, mis on küll mõeldud kasutamiseks teatud kindlas valdkonnas, kuid ei ole otseselt seotud ühegi konkreetse projekti finantseerimisega, ei loeta sihtotstarbeliseks annetuseks.

Sihtotstarbelisi annetusi ja toetuseid (sh mitterahalisi annetusi ja toetusi) kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulutused, mille kompenseerimiseks annetused ja toetused on mõeldud.

Sihtfinantseerimisega saadud ettemakseid kajastatakse bilansis tulevaste perioodide ettemakstud tuludena.

Annetused ja toetused kajastatakse brutomeetodil.

Varade sihtfinantseerimisel võetakse soetatud vara bilansis arvele tema soetusmaksumuses, varade soetamise toetusena saadud summa kajastatakse bilansis kohustusena, mis kantakse tulusse soetatud vara järelejäänud kasuliku eluea jooksul.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Arvelduskontod	13 136	9 936
Kokku raha	13 136	9 936

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	888	888	0	0
Ostjatelt laekumata arved	888	888	0	0
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	0	0	0	0
Muud nõuded	12	12	0	0
Viitlaekumised	12	12	0	0
Ettemaksed	711	711	0	0
Tulevaste perioodide kulud	711	711	0	0
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 611	1 611	0	0

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	2 611	2 611	0	0
Ostjatelt laekumata arved	2 611	2 611	0	0
Muud nõuded	149	149	0	0
Viitlaekumised	149	149	0	0
Ettemaksed	1 588	1 588	0	0
Tulevaste perioodide kulud	1 588	1 588	0	0
Kokku nõuded ja ettemaksed	4 348	4 348	0	0

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2013		31.12.2012	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	0	0	5
Üksikisiku tulumaks	0	691	0	919
Sotsiaalmaks	0	1 375	0	1 713
Kohustuslik kogumispension	0	74	0	93
Töötuskindlustusmaksed	0	125	0	218
Ettemaksukonto jääk	0		0	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	0	2 265	0	2 948

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	
31.12.2011			
Soetusmaksumus	875	875	875
Akumuleeritud kulum	-700	-700	-700
Jääkmaksumus	175	175	175
Amortisatsioonikulu	-175	-175	-175
31.12.2012			
Soetusmaksumus	875	875	875
Akumuleeritud kulum	-875	-875	-875
Jääkmaksumus	0	0	0
31.12.2013			
Soetusmaksumus	875	875	875
Akumuleeritud kulum	-875	-875	-875
Jääkmaksumus	0	0	0

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	1 845	1 845	0	0	
Võlad töövõtjatele	1 296	1 296	0	0	
Maksuvõlad	2 265	2 265	0	0	4
Muud võlad	897	897	0	0	
Muud viitvõlad	897	897	0	0	
Saadud ettemaksed	1 692	1 692	0	0	
Muud saadud ettemaksed	1 692	1 692	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	7 995	7 995	0	0	

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	1 592	1 592	0	0	
Võlad töövõtjatele	309	309	0	0	
Maksuvõlad	2 948	2 948	0	0	4
Muud võlad	648	648	0	0	
Muud viitvõlad	648	648	0	0	
Saadud ettemaksed	192	192	0	0	
Muud saadud ettemaksed	192	192	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	5 689	5 689	0	0	

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2011	Saadud	Tulu	31.12.2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Projekt - Piibel kaanest kaaneni	0	4 000	-4 000	0
Projekt - Diasporaatöö	0	11 590	-11 590	0
Projekt - Pluss	0	8 350	-8 350	0
Projekt - Kasvuaeg	0	5 672	-5 672	0
Muud sihtfinantseeritud projektid	0	1 608	-1 608	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	31 220	-31 220	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	31 220	-31 220	0

	31.12.2012	Saadud	Tulu	31.12.2013
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Projekt - Diasporaatöö	0	7 792	-7 792	0
Projekt - Pluss	0	17 601	-17 601	0
Muud sihtfinantseeritud projektid	0	29 249	-29 249	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	54 642	-54 642	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	54 642	-54 642	0

Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	54 642	31 220	7
Suomen Ev.lut. Kansanlähetyt	11 708	12 624	
Suomen Lähetyseura	8 060	8 000	
Konsistorium	6 125	6 500	
Muud mittesihtotstarbelised annetused ja toetused	21 798	29 295	
Kokku annetused ja toetused	102 333	87 639	

Lisa 9 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2013	2012
Misjonikoori materjalide müük	996	138
Plussi materjalide müük	1 004	1 214
Müük Agape Eestile	0	13 340
Muude materjalide müük	3 543	7 017
Muud	2 697	6 757
Kokku tulu ettevõtlusest	8 240	28 466

Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2013	2012
Transpordikulud	-12 281	-7 124
Lähetuskulud	-2 786	-3 045
Muud ostutööd ja teenused	-18 386	-18 651
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-33 453	-28 820

Lisa 11 Jagatud annetused ja toetused

(eurodes)

	2013	2012
MTÜ Noorteklubi ESIK	-793	0
EELK Kärkla Johannese kogudus	-1 500	0
Kokku jagatud annetused ja toetused	-2 293	0

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	-2 850	-3 081
Mitmesugused bürookulud	-14 299	-16 344
Muud	-2 208	-18 250
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-19 357	-37 675

Lisa 13 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	-42 859	-36 587
Sotsiaalmaksud	-14 452	-13 074
Kokku tööjõukulud	-57 311	-49 661
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	5	4

Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2013		31.12.2012	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Asutajad ja liikmed	538	0	10	0
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	12	758	821	308

2013	Ostud	Müügid
Asutajad ja liikmed	0	550
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	7 801	2 325

2012	Ostud	Müügid
Asutajad ja liikmed	0	10
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	9 309	3 132

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2013	2012
Arvestatud tasu	8 458	7 073

2013.a. saadi EELK Konsistooriumilt toetust kokku summas 6125€ ja teistelt EELK asutustelt kokku summas 1370€ ning ühele EELK kogudusele anti toetust kokku summas 1500€ (lisa 11).

2012.a. saadi EELK Konsistooriumilt toetust kokku summas 6500€ ja teistelt EELK asutustelt kokku summas 1103€ ning toetusi ise välja ei antud.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.0014

Sihtasutus EELK Misjonikeskus (registrikood: 90008407) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LEEVI REINARU	Juhatuse liige	28.06.2014

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutus EELK Misjonikeskus nõukogule

Oleme üle vaadanud Sihtasutus EELK Misjonikeskus raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2013, tulemiaruanne, netovara muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Selle raamatupidamise aastaaruande eest on vastutav majandusüksuse juhtkond. Meie kohustuseks on anda aruanne selle raamatupidamise aastaaruande kohta tuginedes meiepoolsele ülevaatusel. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 13.

Me viisime oma ülevaatusel läbi kooskõlas rahvusvahelise ülevaatomise teenuse standardiga (Eesti) 2400. Selle standardiga nõutakse, et me planeerime ja teostame ülevaatusel omandamiseks mõeldud kindluse selles osas, et raamatupidamise aastaaruandes ei esine olulist väärkajastamist. Ülevaatus piirdub peamiselt järelepäringutega majandusüksuse töötajatelt ja finantsandmete suhtes rakendatud analüütiliste protseduuridega ning seega annab väiksema kindluse kui audit. Me ei ole läbi viinud auditit ja seega ei avalda me auditiarvamust.

Kokkuvõte

Tuginedes meiepoolsele ülevaatusel, ei ole meile teatavaks saanud midagi, mis sunniks meid uskuma, et kaasatud raamatupidamise aastaaruanne ei kajasta õiglaselt kõigis olulistel osades Sihtasutus EELK Misjonikeskus finantsseisundit seisuga 31.12.2013 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Kaido Vetevoog
Vandeauditori number 490
Baker Tilly Baltics OÜ
Audiitorettevõtja tegevusloa number 84
Pärnu mnt 21, Tallinn 10141
30.06.2014

Audiitorite digitaalallkirjad

Sihtasutus EELK Misjonikeskus (registrikood: 90008407) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAIDO VETEVOOG	Vandeaudiitor	30.06.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Usuorganisatsioonide tegevus	9491	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6464760
Faks	+372 6464760
E-posti aadress	mk@eelk.ee
Veebilehe aadress	www.misjonikeskus.ee